

THE JOY OF MUSIC

23.11.2024
Lausanne
St-François

Musique des cathédrales anglaises



Ensemble vocal de St-Maurice
Charles Barbier, direction
evsm.ch

Véronique le Guen, orgue

evsm

PRÉSENTATION DU CONCERT

Le Royaume-Uni est une terre fertile pour la musique, comme en témoigne la longue tradition des maîtrises, liant les voix à l'orgue pour magnifier les cérémonies. Ce concert est construit comme un hommage à cet admirable répertoire. Il met en avant le faste musical de grandes célébrations comme le Jubilé de Platine de la Reine Elisabeth II (**Weir**), le mariage du Prince William et de Catherine Middleton (**Elgar & Parry**), le Couronnement du Roi Charles III et de son épouse Camilla Parker Bowles (**Parry**) ou les fêtes de Noël avec les fameux Christmas Carols.

Dans la suite de la création suisse d'une œuvre pour chœur et percussions commandée par Charles Barbier à la finlandaise Sade Rissanen Bartling, l'Ensemble Vocal de Saint-Maurice poursuit sa mise en valeur des compositrices en faisant aujourd'hui entendre les œuvres de trois brillantes anglaises : Sally Beamish, Joanna Marsh, Ethel Smyth et Judith Weir, qui a été nommée Master of the Queen's Music en 2014, un poste royal créé 395 ans plus tôt. Puisqu'Outre-Manche on aime les célébrations, ce concert fête trois anniversaires : les 90 ans de la mort d'Edward Elgar, les 80 ans de Karl Jenkins et les 70 ans de Judith Weir.

Le concert débutera sous les doigts de Véronique Le Guen avec une œuvre à l'exubérante rythmicité (**John Rutter**). Suivront deux pièces célébrant la joie de la foi et de la sagesse. Il est intéressant de noter que cette tradition de composer sur le texte « I was Glad », tiré du Psaume 122 (« Lætatus sum »), pour les couronnements des monarques anglais à Westminster Abbey remonte à Charles I en 1626 (**Charles Parry**). La composition de **Joanna Marsh** fera entendre une écriture en double chœur typique des cathédrales anglaises.

L'orgue ajoutera un troisième pôle sonore plaçant le digne agneau (« Worthy is the Lamb ») au cœur d'un univers acoustique qui symbolise la Résurrection de Jésus Christ au sein de laquelle il n'y a plus de tension. C'est pourquoi Joanna Marsh a composé de façon modale (écriture coloriste basée sur des pôles sonores), plutôt qu'avec le traditionnel système tonal, bâti harmoniquement sur des enchaînements de tensions et de détentes.

Parmi les grandes traditions musicales londoniennes il faut parler des PROMS, cet festival estival de huit semaines créé en 1895 et renommé BBC PROMS en 1927 depuis son organisation par la radio britannique. Ce festival est considéré comme le plus grand et le plus démocratique au monde pour la musique classique. Il se termine chaque année par le gala The Last Night of the Proms durant lequel est jouée la célèbre Première Marche tirée de Pomp and Circumstance d'**Edward Elgar**, soit dans sa version orchestrale soit sur les 9 999 tuyaux des grandes orgues du Royal Albert Hall.

Après cette magistrale composition, on entendra deux œuvres plus intimes, l'une du même Elgar et l'autre de la compositrice **Sally Beamish** et de la poétesse Katrina Shepherd, peignant avec douceur la délicatesse de Noël.

Le concert se terminera sur la joie de chanter avec une œuvre de **Ralph Vaughan Williams** tirée des Five Mystical Songs, Compositeur a qui nous devons également la publication en 1906 de The English Hymnal, hymnaire regroupant des compositions personnelles ainsi que des collectages et adaptations de chants traditionnels.

Let's celebrate the Joy of Music!

THE JOY OF MUSIC MUSIQUE DES CATHÉDRALES ANGLAISES

Tocata in seven (1975)	<i>John Rutter (1945)</i>
I was glad (1902/11)	<i>Charles Hubert Hastings Parry (1848-1918)</i>
By Wisdom (2022)	<i>Dame Judith Weir (1954)</i>
Worthy is the Lamb (2022)	<i>Joanna Marsh (1970)</i>
Pomp and Circumstance, March N.1 Opus 39,1 (1901)	<i>Sir Edward William Elgar (1857-1934)</i>
Ave Verum (1902)	<i>Sir William Elgar</i>
Mother of God, Here I Stand (2003)	<i>Sir John Kenneth Taverner (1944-2013)</i>
In the stillness (2022)	<i>Sally Beamish (1956)</i>
Let All the World in Every Corner Sing (1906/11)	<i>Ralph Vaughan Williams (1872-1958)</i>

ENSEMBLE VOCAL DE ST-MAURICE

Soprani

Elena Ançay
Estelle Baur
Nicole Bochatay
Céline Ertem
Chantal Fellay
Claudine Follonier
Marie Lavanchy
Elodie Praz
Nathalie Revaz-Glassey
Gabrielle Terrettaz
Floriane Vernay

Ténors

Matthieu Bender
Matthieu Constantin
Thibaut Descoedres
Xavier Fellay
Jacques Fellay
Joël Fournier
Romain Fournier
André Gillioz

ORGUE

Véronique le Guen

DIRECTION

Charles Barbier

Alti

Solange Besson
Elisabeth Bruchez
Faustina Défayes
Valérie Fellay
Brigitte Fournier
Laure Galliker
Alexia Imhof Coutaz
Elodie Mascitti Constantin

Basses

Christophe Bulliard
Ambroise Crittin
Blaise Lovisa
Burkhard Michaeli
Jean-Marc Pfefferlé
Laurent Rey

LE CHŒUR

Fondé en 1963 par le chanoine Marius Pasquier pour chanter la louange de Dieu pour les auditeurs de la radio, l'Ensemble Vocal de Saint-Maurice est resté fidèle à sa vocation. Il se met toujours au service de la musique sacrée, du chant grégorien aux compositions les plus contemporaines (comme la création du Mystère d'Agaune de Richard Dubuignon en 2018), en passant par la musique d'oratorio, non sans quelques détours par les œuvres profanes.

Après 20 années mémorables à la tête de l'Ensemble vocal de Saint-Maurice, la nomination de Pascal Crittin comme directeur de la RTS en mai 2017 l'a invité à transmettre le flambeau à Charles Barbier.

LE DIRECTEUR MUSICAL

Fasciné depuis son enfance par la voix et par la porosité entre les arts, Charles Barbier est aussi à l'aise en chantant dans l'entièreté de sa tessiture qu'en dirigeant des chœurs, des orchestres et des opéras ; en étant force de propositions transartistiques et patrimoniales ou en fédérant des énergies variées. Il commence son parcours en Bretagne puis poursuit sa formation en devenant le premier élève du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris à étudier dans les départements musique et danse. Il se perfectionne ensuite en Finlande grâce à un double cursus en direction d'orchestre et de chœur à l'Académie Sibelius d'Helsinki avant de revenir se former en cirque contemporain auprès de l'école amateur de l'Académie Fratellini.

Dans le magazine musical français Diapason de l'été 2016, Ivan A. Alexandre écrivait : « Jamais entendu ça. Chef d'orchestre, ténor, soprano, chanteur du Chœur grégorien de Paris, fondateur de l'ensemble L'Échelle, amoureux de la Renaissance, ébloui par ses contemporains, le jeune Barbier embrasse tout, vraiment tout, du VIIe au XXIe. Un phénomène. »

Artiste complet il a développé depuis près de 25 ans une carrière internationale qui l'a conduit dans plus d'une trentaine de pays. Depuis 2018 il déploie ses activités en Suisse en prenant la direction artistique de l'Ensemble Vocal de Saint Maurice à la suite de Pascal Crittin et en devenant programmateur de saison culturelle à l'Abbaye de Saint-Maurice. Très investi dans le canton il a été invité à diriger les jeunes chanteurs du Chœur en Herbe, de la Singschule Oberwallis, de la Schola de Sion et de la Maîtrise de la Cathédrale de Sion. Pour la Nuit des Musées 2019 il a proposé de la musique en continu à la basilique de Valère sur le thème « Slow ». En 2022 il a dirigé l'orchestre du Festival de Sion pour la création suisse des Chemins Noirs de Richard Galliano, avec le compositeur en personne à l'accordéon solo. De plus, il a donné des ateliers et master-classes pour les chefs de chœurs du canton, et il intervient comme formateur auprès de chœurs et d'ensembles valaisans ainsi que pour la Semaine Romande de Musique et de Liturgie. En 2024 il prend la suite de Pierre Bleuse (nommé à l'Ensemble intercontemporain / Philharmonie de Paris) comme directeur musical d'Ouverture-Opéra pour la production 2024.



VÉRONIQUE LE GUEN

Titulaire du grand orgue de l'église Saint-Séverin à Paris, Véronique Le GUEN est directrice-adjointe de l'Académie de Musique et d'Arts Sacrés de Sainte-Anne d'Auray (Morbihan), structure fondée en 1999 au cœur du plus important lieu de pèlerinage de Bretagne. Au sein d'une équipe dynamique attachée à un projet original, elle est responsable des études, accompagnatrice des chœurs de la Maîtrise de Sainte-Anne d'Auray et chef de chœur de la Camerata Sainte-Anne.

Très investie en Bretagne, sa région d'origine (elle a été organiste de l'église St-Germain de Rennes pendant plus de 30 ans), elle y mène de nombreuses activités autour des dynamiques propres à l'orgue : enseignement, liturgie, animation culturelle et patrimoniale. Par ailleurs, elle se produit en France et à l'étranger, en soliste et avec diverses formations, et développe en particulier notamment depuis 2004 un duo avec la danseuse et chorégraphe Anne Vataux (Saverne).

Formée auprès de riches personnalités comme Pierre Froment, Susan Landale, Michel Chapuis, Olivier Latry, Huguette Dreyfus et Louis-Marie Vigne, Véronique Le Guen est diplômée des Conservatoires Nationaux de Région de Rennes et Rueil-Malmaison en piano, orgue, musique de chambre et clavecin, ainsi que du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris en orgue, basse continue et direction de chœur grégorien. Elle est également titulaire du Diplôme d'État et du Certificat d'Aptitude d'Orgue, et lauréate de plusieurs concours internationaux.



Ses enregistrements consacrés à l'œuvre d'orgue des compositeurs français Augustin Barié (2000, Calliope) et Vincent Paulet (2004, Hortus) ont reçu les éloges de la critique française. En 2014, est paru son enregistrement des Trois Chorals de César Franck et de la 4ème Symphonie de Charles-Marie Widor, sur le grand orgue Cavallé-Coll de la basilique de Sainte-Anne d'Auray (1er enregistrement après restauration par Nicolas Toussaint). Elle a également participé au CD « O amor Jesu » de l'ensemble Athenais (pièces d'orgue de Nivers sur l'orgue historique Le Hel-loco de Josselin-56), ainsi qu'au premier enregistrement collectif et amical autour de l'orgue Dallam-Sals de Crozon (29).

Véronique Le Guen a été élevée au grade de Chevalier dans l'ordre des Arts & Lettres en 2009, par Christine Albanel, alors ministre de la Culture.

I WAS GLAD (1902/II), CHARLES HUBERT HASTINGS PARRY (1848-1918)

Ps 122:1-9 CANTIQUE DES DEGRÉS

I was glad when they said unto me
We will go into the house of the Lord
Our feet shall stand in thy gates,
O Jerusalem
Jerusalem is builded as a city,
that is at unity in itself
Vivat Regina! Vivat Regina Camilla!
Vivat Regina! Vivat Rex Carlus!
O pray for the peace of Jerusalem, they
shall prosper that love thee.
Peace be within thy walls and plen-
teousness within thy palaces

*Quelle joie quand on m'a dit :
« Nous irons à la maison du Seigneur ! »
Maintenant notre marche prend fin de-
vant tes portes, Jérusalem !
Jérusalem, te voici dans tes murs :
ville où tout ensemble ne fait qu'un!*

Vive la Reine Camilla ! Vive le roi Charles !

*Appelez le bonheur sur Jérusalem :
« Paix à ceux qui t'aiment !
Que la paix règne dans tes murs,
le bonheur dans tes palais ! »*

BY WISDOM (2022), DAME JUDITH WEIR (1954)

LIVRE DES PROVERBES 3, 13-19

Happy is the man who finds wisdom,
And the man who gains understanding;
Her price is greater than silver
Her profit is better than gold
She is more precious than jewels;
All that you desire cannot compare with her.
Long life is in her right hand;
In her left are riches and honour.
Her ways are the ways of pleasantness;
And all her paths are peace.
She is a tree of life to those who grasp her;
And those who hold her fast are blessed.
By Wisdom, the Lord laid the foundations
of the earth; he established the heavens
by understanding.

*Heureux qui trouve la sagesse, qui accède
à la raison !
C'est une bonne affaire, meilleure qu'une
affaire d'argent, plus rentable que l'or.
La sagesse est plus précieuse que les
perles, rien ne l'égale :
dans sa main droite, longueur de jours,
dans sa main gauche, richesse et gloire !
Ses chemins sont chemins de délices,
tous ses sentiers, des lieux de paix.
Pour qui la tient, elle est arbre de vie ;
qui la saisit est un homme heureux.
Le Seigneur a fondé la terre avec sagesse ;
il a établi les cieux avec intelligence.*

WORTHY IS THE LAMB (2022), JOANNA MARSH (1970)

APOCALYPSE 5:12-13

Worthy is the lamb that was slain
And hath redeemed us to God
by his blood,
To receive power and riches, and wisdom
and strength and honour and glory and
blessing
Blessing and honour, glory and power be
unto Him that sitteth upon the throne and
unto the Lamb for ever and ever. Amen.

*L'agneau qui a été immolé est digne de
recevoir la puissance, la richesse, la sa-
gesse, la force, l'honneur, la gloire, et la
louange.*

*Que la bénédiction, l'honneur, la gloire et
la puissance soient accordés à celui qui
est assis sur le trône et à l'agneau, dans
les siècles des siècles. Amen.*

POMP AND CIRCUMSTANCE, MARCH N.1 OPUS 39,1 (1901), SIR WILLIAM ELGAR (1857-1934)

Land of hope and glory
Mother of the free
How shall we extol thee
Who are born of thee
Wider still and wider
Shall thy bounds be set
God who made thee mighty
Make thee mightier

*Terre d'espoir et de gloire
Mère de la liberté
Comment t'exalter
Nous qui sommes nés de toi
Plus larges encore et plus vastes
Tes limites seront fixées
Dieu qui t'a rendu puissant
Te rende encore plus puissant*

AVE VERUM (1902), SIR EDWARD ELGAR

Ave, ave verum corpus
natum de Maria Virgine.
Vere passum, immolatum
in cruce pro homine:
Cuius latus perforatum
unda fluxit et sanguine:
Esto nobis praegustatum
in mortis examine.

*Salut, vrai Corps né de la Vierge Marie,
qui as vraiment souffert,
immolé sur la croix pour l'homme.
Toi dont le côté percé
laissa couler de l'eau et du sang,
sois notre viatique à l'heure de la mort.
Ô doux Jésus ! Ô bon Jésus !
Ô Jésus, Fils de Marie!*

LET ALL THE WORLD IN EVERY CORNER SING (1906/11), RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)

Let all the world in every corner sing,
«My God and King!»
The heav'ns are not too high,
God's praise may thither fly;
the earth is not too low,
God's praises there may grow.
Let all the world in every corner sing,
«My God and King!»
Let all the world in every corner sing,
«My God and King!»
The church with psalms must shout:
no door can keep them out.
But, more than all, the heart
must bear the longest part.
Let all the world in every corner sing,
«My God and King!»

*Que le monde entier, dans tous les coins,
chante
« Mon Dieu et mon Roi ! »
Les cieus ne sont pas trop hauts,
La louange de Dieu peut s'y envoler ;
la terre n'est pas trop basse,
Les louanges de Dieu peuvent y croître.
Que le monde entier, dans tous les coins,
chante,
« Mon Dieu et mon Roi ! »
Que le monde entier, dans tous les coins,
chante,
« Mon Dieu et mon Roi ! »
L'église avec ses psaumes doit crier :
aucune porte ne peut les empêcher d'en-
trer.
Mais plus que tout, c'est le cœur
Qui doit supporter la plus longue part.
Que le monde entier, dans tous les coins,
chante,
« Mon Dieu et mon Roi ! »*

Pour rester proche des activités de l'EVSM, devenez membre-ami !

Renseignements et inscriptions : www.evsm.ch
ou par courrier postal : Ensemble vocal de St-Maurice - 1890 St-Maurice

Prochains concerts

Dimanche 24 novembre 2024, Basilique de St-Maurice

The Joy of music - Musique des cathédrales anglaises

Mardi 24 décembre 2024, Basilique de St-Maurice

Chantée de Noël

Dimanche 30 mars 2025, Basilique de St-Maurice

Le Livre vermeil de Montserrat,
avec Arianna Savall, Petter Udland Johansen et Hirundo Maris

evsm

www.evsm.ch